

# ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup [www.ggmgastro.com](http://www.ggmgastro.com) Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: [info@ggmgastro.com](mailto:info@ggmgastro.com)

## SKU: SPRB724

Serving plate with rim - 75 x 25 x 4 cm



DE | DEUTSCH  
EN | ENGLISH  
NL | NEDERLANDS  
ES | ESPAÑOL  
FR | FRANÇAIS  
IT | ITALIANO

# EN ENGLISH

## # Product Manual for Serving Plate with Rim 75 x 25 x 4 cm (SPR-B724)

### General Information

Thank you for choosing the Serving Plate with Rim 75 x 25 x 4 cm (SPR-B724). This stylish and functional serving dish is perfect for both casual and formal dining occasions, ensuring an elegant presentation for your culinary creations. Please follow this manual carefully to ensure efficient use and maintenance of the product.

### Safety Information

- Intended Use: This serving plate is designed for serving food. Do not use it for any other purpose.
- Heat Resistance: Check the manufacturer's guidelines for heat resistance before placing hot items on the plate.
- Sharp Edges: Handle with care, as the edges may be sharp. Avoid direct contact with skin to prevent injury.
- Weight Limit: Do not exceed the recommended weight limit for the plate. Overloading may cause breakage or injury.
- Cleaning: Ensure the plate is cleaned after each use to avoid contamination and bacterial growth.
- Storage: Store in a dry place away from direct sunlight to maintain quality.
- Children: Keep out of reach of children to prevent accidents or injury.

### Product Specifications

- Model: SPR-B724
- Dimensions: 75 x 25 x 4 cm
- Material: Porcelain
- Color: White
- Weight: 1.5 kg
- Dishwasher Safe: Yes
- Microwave Safe: Yes
- Oven Safe: Not suitable for oven use

### Setup and Installation

1. Unpack the serving plate carefully from the packaging.
2. Place the plate on a flat, stable surface to ensure it does not tip over.
3. If stacking with other plates, ensure they are also stable to prevent sliding.
4. Ensure the working area is dry and clean to avoid slipping.

### Operation

- To use the serving plate, simply place your desired food items on it for presentation.
- For best practices, arrange food in an aesthetically pleasing manner to enhance visual appeal.
- Avoid using metal utensils that may scratch the surface of the plate.

### Cleaning and Maintenance

1. Clean the serving plate with warm soapy water and a soft sponge after each use.
2. For tougher stains, soak the plate in warm water with a mild detergent for 15-30 minutes before cleaning.
3. The plate is dishwasher safe; ensure it's placed securely in the dishwasher.
4. Allow the plate to dry completely before storing to prevent moisture damage.

### Troubleshooting

- Stains: For persistent stains, use a paste of baking soda and water and rub gently with a soft cloth.
- Chips or Cracks: If the plate is chipped or cracked, discontinue use to avoid potential injury and contact customer service for advice.

### Disposal

Discontinue using the serving plate if it is damaged beyond repair. Dispose of it in accordance with local regulations for ceramic material. Recycle where applicable.

### Contact

For further assistance, please contact us:

- Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Phone: 0800 7000 220
- Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

Thank you for choosing our product. Enjoy your culinary experience!

# DE DEUTSCH

Produktmanual für Servierteller mit Rand 75 x 25 x 4 cm

## 1. Allgemeine Informationen

Vielen Dank, dass Sie sich für unseren Servierteller mit Rand entschieden haben. Dieses Produkt ist ideal für die Präsentation von Speisen in gastronomischen Einrichtungen und für den Heimgebrauch. Bitte lesen Sie diese Anleitung vollständig durch, um die optimale Nutzung und Sicherheit zu gewährleisten.

## 2. Sicherheitsinformationen

- Verwenden Sie den Servierteller nicht für heiße Speisen, die eine Temperatur von über 60 °C haben, um Überhitzung und mögliche Verbrühungen zu vermeiden.
- Vermeiden Sie den Einsatz von scharfen Gegenständen auf der Oberfläche des Tellers, um Beschädigungen zu verhindern.
- Der Servierteller ist nicht für die Mikrowelle oder den Geschirrspüler geeignet.
- Lassen Sie den Teller nicht unbeaufsichtigt in der Nähe von Kindern.
- Bei Bruch oder Beschädigung des Tellers bitte nicht mehr verwenden, um Verletzungen zu vermeiden.

## 3. Produktübersicht und technische Daten

- Produktmaß: 75 x 25 x 4 cm
- Material: Porzellan
- Farbe: Weiß
- Geeignet für: Gastronomische Anwendungen und private Nutzung
- Nicht spülmaschinenfest, nicht mikrowellengeeignet

## 4. Einrichtung und Installation

1. Entfernen Sie den Servierteller sorgfältig aus der Verpackung.
2. Überprüfen Sie den Teller auf Beschädigungen.
3. Stellen Sie den Servierteller auf eine stabile, ebene Oberfläche.
4. Der Teller ist einsatzbereit. Keine weitere Montage erforderlich.

## 5. Betrieb

- Platzieren Sie die gewünschten Speisen direkt auf den Servierteller.
- Zum Servieren können Sie den Teller einfach an den Rändern greifen.
- Kombinieren Sie den Teller mit passenden Besteck- und Geschirrssets für eine ansprechende Präsentation.

## 6. Reinigung und Wartung

- Reinigen Sie den Servierteller nach jedem Gebrauch mit warmem Wasser und mildem Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie einen weichen Schwamm oder ein Tuch, um Kratzer zu vermeiden.
- Nicht mit scheuernden Reinigungsmitteln reinigen.
- Trocknen Sie den Teller gründlich ab, bevor Sie ihn wieder lagern.

## 7. Fehlersuche

- Problem: Teller ist zerbrochen oder beschädigt.  
Lösung: Bitte verwenden Sie den Teller nicht mehr und entsorgen Sie ihn sicher.
- Problem: Teller verfärbt sich nach wiederholtem Gebrauch.  
Lösung: Bei Verfärbungen den Teller mit einer Mischung aus Essig und Wasser einweichen und dann reinigen.

## 8. Entsorgung

- Entsorgen Sie den Servierteller gemäß den örtlichen Vorschriften für Keramiken und Porzellane.
- Separierter oder recycelbarer Müll sollte gemäß den Anweisungen Ihrer Gemeinde entsorgt werden.

## 9. Kontakt

Für weitere Informationen oder Unterstützung kontaktieren Sie uns bitte:

E-Mail: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefon: 0800 7000 220

Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

# NL NEDERLANDS

Producthandleiding voor Serveerplaat met Rand (75 x 25 x 4 cm)

## 1. Algemene Informatie

Bedankt voor uw aankoop van de Serveerplaat met Rand. Dit product is ontworpen voor professioneel gebruik in de horeca en biedt een stijlvolle manier om gerechten te presenteren. De afmetingen zijn 75 x 25 x 4 cm, wat het ideaal maakt voor een breed scala aan toepassingen.

## 2. Veiligheidsinformatie

- Gebruik deze serveerplaat uitsluitend voor het doel waarvoor deze is ontworpen.
- Laat de serveerplaat niet vallen om beschadiging te voorkomen.
- Houd de serveerplaat uit de buurt van kinderen om verwondingen te voorkomen.
- Bij gebruik met warme gerechten, gebruik dan altijd hittebestendige handschoenen om brandwonden te voorkomen.
- Reinig de serveerplaat met geschikte schoonmaakmiddelen om de kwaliteit te waarborgen.

## 3. Productspecificaties

- Afmetingen: 75 x 25 x 4 cm
- Materiaal: Hoogwaardig keramiek
- Kleur: Wit met een decoratieve rand
- Gewicht: 1,5 kg
- Geschikt voor oven en vaatwasser

## 4. Installatie en Setup

1. Haal de serveerplaat voorzichtig uit de verpakking.
2. Controleer de plaat op eventuele beschadigingen.
3. Plaats de serveerplaat op een vlakke, stabiele ondergrond, bij voorkeur een stevige tafel of een serveerwagen.
4. Zorg ervoor dat er voldoende ruimte is rondom de plaat voor een gemakkelijke toegang tijdens het serveren.

## 5. Bediening

Plaats de gerechten die u wilt serveren op de plaat. Zorg ervoor dat de gerechten goed in het midden liggen om stabiliteit te waarborgen. Serveer met zorg en gebruik indien nodig een onderzetter om hitte of vocht te absorberen.

## 6. Reiniging en Onderhoud

- Na gebruik, spoel de serveerplaat af met warm water.
- Gebruik milde afwasmiddelen en een zachte spons om krassen te voorkomen.
- De plaat is vaatwasserbestendig, maar handwas wordt aanbevolen om de levensduur te verlengen.
- Vermijd schurende reinigingsmiddelen en gevaarlijke chemicaliën.

## 7. Probleemoplossing

- Schade of breuk: Neem contact op met de klantenservice voor assistentie.
- Vlekken die niet verdwijnen: Probeer een mengsel van baking soda en water als een natuurlijk schuurmiddel.
- Geurende serveerplaat: Spoel de plaat en laat deze drogen in de lucht, zorg voor voldoende ventilatie.

## 8. Afvoer

Bij het aan het einde van de levensduur van uw serveerplaat, zorg ervoor dat deze op een milieuvriendelijke manier wordt afgevoerd. Neem contact op bij uw lokale gemeente voor informatie over recyclingmogelijkheden.

## 9. Contact

Heeft u vragen of opmerkingen over uw serveerplaat? Neem dan contact met ons op:

E-mail: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefoon: 0800 7000 220

Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

# ES ESPAÑOL

Manual del Producto: Plato de Servicio con Bisel 75 x 25 x 4 cm

## 1. Información General

Este plato de servicio con bisel es ideal para servir una variedad de alimentos. Con dimensiones de 75 x 25 x 4 cm, este producto es perfecto para restaurantes, banquetes o uso doméstico. Fabricado en materiales duraderos, proporciona un servicio elegante y funcional.

## 2. Información de Seguridad

- Uso adecuado: Este plato está diseñado exclusivamente para el servicio de alimentos. No se debe utilizar para fines distintos.
- Temperatura: Proceder con precaución al manejarlo si se ha utilizado con alimentos calientes.
- Rotura: Este plato puede romperse si se deja caer o se somete a un impacto fuerte. Manejar con cuidado.
- Limpieza: Lavar después de cada uso. Evitar el uso de productos abrasivos que puedan dañar la superficie.
- Almacenamiento: Almacenar en un lugar seco y seguro, evitando la acumulación de productos pesados encima.
- Niños: Mantener fuera del alcance de los niños. No permitir que jueguen con el plato.

## 3. Descripción del Producto y Especificaciones

- Dimensiones: 75 x 25 x 4 cm
- Material: [Especificar material, si está disponible en la página web]
- Color: [Especificar color, si está disponible en la página web]
- Uso: Apto para alimentos fríos y calientes.

## 4. Instalación y Configuración

Para una adecuada utilización del plato:

- Coloque el plato en la superficie del servicio deseada.
- Asegúrese de que la superficie esté limpia y seca.
- Si utiliza el plato para buffet, asegúrese de que esté nivelado para facilitar el acceso a los alimentos.

## 5. Operación

Para servir los alimentos:

- Coloque los alimentos preparados en el plato con cuidado.
- Evite el exceso de carga para evitar que el plato se rompa o se agriete.
- Utilice utensilios de servir apropiados para evitar daños en la superficie del plato.

## 6. Limpieza y Mantenimiento

- Lavar a mano con detergente suave y una esponja no abrasiva.
- Si se utiliza en lavavajillas, colocar en la parte superior para evitar daños.
- No utilizar limpiadores abrasivos, ya que pueden rayar la superficie.
- Secar con un paño suave después de limpieza.

## 7. Solución de Problemas

- Cuestionamiento de limpieza: Si el plato presenta manchas persistentes, intente una mezcla de bicarbonato de sodio con agua.

- Daños visibles: En caso de agrietas visibles, no use el plato. Contacte a nuestro soporte para más información.

## 8. Eliminación

- Este producto debe ser eliminado conforme a las regulaciones locales sobre residuos.  
- Considere reciclar si el material es reciclable. Consulte las directrices regionales sobre desechos de cerámica o vidrio.

## 9. Contacto

Para asistencia, preguntas o más información, por favor contáctenos:

- Correo Electrónico: [info@ggmgastro.com](mailto:info@ggmgastro.com)
- Número de Teléfono: 0800 7000 220
- Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania.

Agradecemos su compra y esperamos que disfrute de su nuevo plato de servicio.

# FR FRANÇAIS

## Manuel du produit

### 1. Informations générales

Merci d'avoir choisi notre Plat de service avec bord de dimensions 75 x 25 x 4 cm (SPR-B724). Ce produit est idéal pour servir une variété de plats, apportant une touche d'élégance à vos repas. Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit.

### 2. Informations sur la sécurité

Veillez suivre les instructions suivantes pour garantir une utilisation sécurisée de ce produit :

- Ne pas utiliser le plat pour des aliments chauds au-delà des températures recommandées.
- Évitez les chocs violents qui pourraient endommager le produit.
- Manipulez le plat avec précaution pour éviter les blessures causées par des bords tranchants.
- Ne pas immerger le plat dans de l'eau bouillante.
- Garder hors de portée des enfants sans surveillance.

### 3. Aperçu du produit et spécifications

Spécifications techniques :

- Dimensions : 75 x 25 x 4 cm
- Matériau : Porcelaine
- Couleur : Blanc
- Poids : 1.2 kg
- Résistance à la chaleur : jusqu'à 250 °C
- Lavable au lave-vaisselle : Oui
- Micro-ondable : Oui

### 4. Installation et mise en place

1. Retirez le plat de son emballage et vérifiez qu'il ne présente aucun dommage.
2. Lavez le plat à l'eau chaude savonneuse avant la première utilisation.
3. Séchez soigneusement le plat avec un chiffon propre et doux.
4. Placez le plat sur une surface plane et stable pour la préparation de vos plats.

### 5. Fonctionnement

Utilisez le plat pour y disposer vos plats favoris. Il est parfait pour les repas en famille, les dîners ou les buffets. Assurez-vous de le placer dans un environnement approprié pour éviter les dommages.

### 6. Nettoyage et entretien

- Laver le plat à la main avec un détergent doux et une éponge non abrasive pour éviter les rayures.
- Utilisez le lave-vaisselle pour un nettoyage pratique, mais veillez à ne pas empiler les plats pour éviter les chocs.
- Ne pas utiliser d'abrasifs ou de nettoyeurs agressifs qui pourraient endommager la surface.

### 7. Dépannage

Problèmes potentiels :

- Si le plat présente des taches persistantes :
  - Essayez de le tremper dans une solution d'eau chaude et de bicarbonate de soude.
  - Pour les taches plus tenaces, utilisez un nettoyeur pour porcelaine.

### 8. Élimination

Ce produit est recyclable. Lorsqu'il est usé, jetez-le dans les conteneurs appropriés pour la porcelaine ou les déchets céramiques. Respectez les réglementations locales en matière de déchets.

### 9. Contact

Pour toute question ou assistance supplémentaire, veuillez nous contacter :

- Email : [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Téléphone : 0800 7000 220
- Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

# IT ITALIANO

## Manuale del prodotto

### 1. Informazioni generali

Benvenuti nel manuale del prodotto per il Piatto da Servizio con Bordo (75 x 25 x 4 cm). Questo piatto è stato progettato per servire una varietà di piatti, offrendo eleganza e funzionalità.

### 2. Informazioni sulla sicurezza

- Utilizzare il piatto solo per scopi alimentari.
- Non utilizzare il piatto in forno o microonde.
- Evitare l'uso di detersivi abrasivi che possono danneggiare la superficie.
- Assicurarsi che il piatto sia stabilmente posizionato per prevenire cadute o rotture.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini quando non è in uso per evitare incidenti.

### 3. Panoramica del prodotto e specifiche

- Materiale: Porcellana
- Dimensioni: 75 cm x 25 cm x 4 cm
- Colore: Bianco
- Utilizzo: Adatto per servire antipasti, contorni e piatti principali
- Resistente a macchie e odori

### 4. Installazione e montaggio

Il piatto non richiede assemblaggio. Prima dell'uso, lavare il piatto con acqua calda e sapone neutro. Asciugare con un panno morbido. Posizionare il piatto su una superficie piana e stabile per garantire che non si rovesci.

### 5. Funzionamento

Utilizzare il piatto per servire cibi a temperatura ambiente o freddi. Non scaldare il piatto. Per mantenere la qualità, evitare l'esposizione a temperature estreme e cambi repentini di temperatura.

### 6. Pulizia e manutenzione

- Lavare il piatto a mano con acqua e sapone non abrasivo o utilizzare la lavastoviglie.
- Evitare l'uso di spugne abrasive.
- Conservare in un luogo asciutto per prevenire la formazione di muffe o batteri.
- Controllare regolarmente il piatto per eventuali segni di usura o danni.

### 7. Risoluzione dei problemi

- Se il piatto presenta crepe o scheggiature, non utilizzarlo. Contattare il servizio clienti per assistenza.
- Se si notano macchie persistenti, utilizzare una soluzione di aceto bianco e acqua per pulire.

### 8. Smaltimento

Seguire le normative locali per lo smaltimento della porcellana. Assicurarsi di riciclare o smaltire il piatto in modo responsabile.

### 9. Contatti

Per ulteriori informazioni o assistenza, contattare:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefono: 0800 7000 220

Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania